

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetési díj: Háromhásos pöttyös egyszeri hirdetés 30 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilvált: minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.

Kiadóhivatal: KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

DR. RAFFAY FERENCZ ✦

Mély megdöbbenéssel fogjuk kezünkbe a tollat, hogy hírt adjunk arról, a mit néhány nap előtt még kizártnak tartottunk; a jóknak egyik legjobbjára: *dr. Raffay Ferencz*, az eperjesi jogakadémia nyilvános rendes tanára, lapunk felelős szerkesztője, október 1-jén, rövid szenvedés után, 37-ik évében elhunyt!

Lelke itt hagyta porhüvelyét és égbe szállott; de utána maradt az emlék, mely szívünkben örökké élni fog. Nemes lelke nem lesz elfelejtve akkor sem, midőn hült tetemét az anyaföld már megőrlötte, s emlékét őrizni fogják: kegyeletünk, alkotásai, művei!

Nagy és kiváló volt ő mint ember, mint férj és családapa; az ezek körüli kötelességek hű teljesítője, ki rajongó odaadással viseltetett neje és kimondhatatlan szeretettel egyetlen kis gyermeke iránt.

De kitűnő volt ő a munka mezején is. Kora ifjúságától kezdve, mondhatni, utolsó pillanatáig a nemes munkának szolgálatában állott. Állandóan kezében volt a kalapács, melylyel vágta azt az utat, mely a haladás és az emberiség magasabb ideáljai felé visz.

Mint jogtudományi író, a jeles cikkeknek és kisebb-nagyobb munkáknak egész tömegét alkotja; mint a győri törvényszékek bírálója, rövid idő alatt nevet vív ki magának bírótársai közt; majd tanárukat hívatván meg az eperjesi jogakadémiához, rövid idő alatt megszerzi tanártársainak ragaszkodását és hallgatóinak szeretetét. Jeles műveket ír, melyek úgy az elméleti jogászoknak, mint a bírálóknak és az ügyvédeknek hasznos útmutatók szolgálnak s hazánk legelső jogászai közé emelik őt.

A tudományegyetemek ismételtén ajánlják őt egyetemi tanzékra; s ha ez egyelőre nem sikerül is, ez munkakedvét éppen nem lohasztja, egyetlen jelszava lévén: «Mindig előre!»

Tanári és írói elfoglaltsága mellett időt talál a *közügyekkel* való foglalkozásra is: Sárosvármegye törvényhatósági bizottságának és Eperjes szab. kir. város képviselőtestületének rendkívül tevékeny tagja, ki gyakran felszólal; a jog érvényesülése érdekében — nem félve a hatalmasoknak haragjától, vagy a népszerűtlenségtől — igazságos bírálatot gyakorol mindenkivel szemben.

Egyháza ügyei iránt érdeklődik; részt vesz nem csupán az eperjesi evang. I. egyházközség életében, mint az egyház jogügyi bizottságának elnöke, de szívesen keresi fel az egyházmegye, az egyházkerület, sőt az egyetemes egyház közgyűléseit is.

Mint az EPERJESI LAPOK-nak felelős szerkesztője, ambícióját helyezte abba, hogy a közvéleménynek ezt a régi közlönyét magas színvonalra emelje s ezzel is polgártársai javát szolgálja.

Mindezeknek kívül tanártársainak jó, szelidlelkű kollégája volt. Szerette e várost és vármegyét; s utolsó kívánsága is az volt, hogy Eperjesen temessék el, mert «itt jó emberek laknak».

Isten veled, nemeslelkű férfiú! Nyugodjál csendesen; fáradt tested találja meg ezentúl azt a békét, melyet az élet annak meg nem adhatott!

Dr. Raffay Ferencz élete, munkái és halála.

Dr. Raffay Ferencz 1870. évi október hó 29-ikén Czepléden született. A középiskola alsó osztályait szülővárosában, a felső osztályokat pedig a szarvasi ev. főgimnáziumban végezte. Azután a budapesti egyetemen jogot hallgatott és 1894-ben jogtudori oklevelet nyert. 1897-ben Budapesten letette az ügyvédi vizsgálatot és 1901-ben őt a kolozsvári egyetem a magyar magánjogból egyetemi magántanára képesítette.

Az ügyvédi oklevél elnyeréséig Budapesten és Czepléden ügyvédjelölt volt; majd a bírói pályára lépett és 1897-ben a győri kir. törvényszék bírálója lett. 1898-ban megházasodott, nőül vévén *Mehlschmidt Irént*, győri patricius családnak nagyművel. égi leányát, kivel haláláig boldog házasságban élt. A győri törvényszéknél 1900-ig működött, mikor is lemondott állásáról és ügyvédi irodát nyitott.

1901. nyarán az eperjesi jogakadémia hívta meg őt rendes tanáru, hol is 1901. szeptember 1. óta a magyar és az ausztriai magánjogot adta elő.

Irodalmi működését már mint VIII. osztályú tanuló kezdte meg, a mennyiben a CZEGLÉD-be és a SZARVASI LAPOK-ba írt s az 1890-es évek elején állandó munkatársa volt a CZEGLÉD ÉS VIDÉKÉ-nek.

A különböző jogi szaklapokban megjelent művei egész seregbe tagnak s önálló műveinek száma is jelentékeny. Ez utóbbiak közül nevezetesebbek: 1. «A hűtlen elhagyás» (1898.); 2. «A párbétkérdés megoldása» (1898.); 3. «Házassági perrendtartás» (1898.); 4. «A házassági törvény és a polgári törvénykönyv kodifikálása» (1899.); 5. «A magyar házassági jog» (1902.); 6. «Az egyesületi jog kodifikálása» (1903.); 7. «A külön-vagyon és közszerelemény kodifikálása» (1903.) stb. *Legfőbb* műve pedig «A magyar magánjog kézikönyve», melynek II-ik kiadása 1906-ban jelent meg és a melynek III-ik kiadását is már előkészítette.

Az EPERJESI LAPOK-nak 1905. január 1-seje óta felelős szerkesztője volt. A Kollégium 1907. nyarán már másodikban igazgatójává választotta, s a jogakadémiának több év óta prodékánja volt.

Betegsége alapjában már régi keletű, a mennyiben Bright-féle vesekőre már mintegy tíz év előtt keletkezett. Ez ellen az elhunyt a dr. Péczy hasonszervi orvos ajánlotta gyógymódot használta éveken keresztül; s ez látszólag sikeres is volt, mert súlyosabb betegségi eset már több éve nem fordult elő nála.

Szeptember 22-ikén, az eperjesi lóverseny alkalmával azonban erősen meghűlt, tüdőgyuladást kapott s régi vesebaja is felújult. Daczára háziorvosa, dr. Csatáry Ágoston, továbbá dr. Horovits Imre törvényszéki orvos fáradozásainak, alig egyheti betegség után, október 1-jén éjjel 1 órakor elhunyt, özvegyet és egyéves leánykát hagyván hátra.

Halála híre gyászlobogót tűztek ki a Kollégium, az ev. lelkészlak, a városháza, a vármegyeháza, a Széchenyi-kör stb. A jogakadémia tanári-kara, majd utána a Kollégium egész tanári testülete nyomban ülést tartottak, az elhaltak emlékét jegyzőkönyvükben megörökítették és a gyászoló családnál küldöttség útján fejezték ki részvételüket. A küldöttség szónokai *Ludmann Ottó* koll. prorektor és dr. *Mikler Károly* jogakad. dékán voltak.

A gyászír hamar elterjedt az egész városban és a részvételt nyilváníttók tömegesen keresték fel a gyászházat.

Számos koszorú ékesítette a ravatalt: a rokonoké, a Kollégiumé, a jogtanári-karé, a Jogásztestületé, dr. Horváth Ödön és nejeé stb.

A temetésre megjelentek: az elhunyt öz. apja, Raffay György (Czeplédről), három fivére és egy nővére, unokatestvére dr. Raffay Sándor theol. akad. tanár (Pozsonyból), apósa *Mehlschmidt Ferencz* gyógyszerész és neje (Győrből), Zelenka Pál ev. püspök, Semsey Boldizsár főispán, Tahy József, dr. Schmidt Gyula, dr. Tergina Gyula, dr. E. Nagy Olivér (a kassai jogakadémia képviselőtében), Kubinyi Albert, Dessewffy Lajos, Bielek László, Kovaliczky Kornél, Kovaliczky Zeno, Zaborovszky Béla, Hodobay Andor, dr. Toth Sándor, dr. Breyer Adolf, Fuhrmann Imre, dr. Propper Adolf, Kukié Illés ezredes, Uhlarik Mátyás és még igen nagy számú hölgy- és férfiközönség.

A gyászszertartást *Korbély Géza* ev. lelkész végezte, ki e célból Zelenka Pál püspökkel, meg dr. Szlávik Mátyás theol. akad. dékán-tanár, Liptai Lajos lelkész és Frenyó Lajos vallásánár kísérete mellett és a Kollégium vezető-tanáraival s a jogtanárokkal d. u. 1/2 3 órakor a gyászoló házhoz ment. Itt a ravatal előtt rövid, szívhez szóló imát mondott.

Az immár lezárt koporsó ezután a hajtás-kocsira tétetvén, azt az említették a Kollégiumhoz kísérték.

Ennek bejárata elé ravatal volt állítva. A koporsót itt a ravatalra helyezték és megkezdődött a tanítóképző-intézet ifjúságának — *Kapi Gyula* képezdei tanár vezetése mellett előadott — szép éneke. Ezt követte *Korbély Géza* lelkésznek magas szárnyalású, rendkívül tartalmas és csengő hangon, messze hallhatólag elmondott gyászbeszéde.

Majd dr. *Mikler Károly* jogakadémiai dékán lépett elő s költői tartalmú, igaz, benső érzéstől áthatott beszéddel vett búcsút a távozó kartárostól. A minden mozzanatában mélyen megindító szertartást a tanítóképezdei ifjúság mélabús kántusa fejezte be.

Erre a jogtanárok, az elhunytak közvetlen kollégái a koporsót a gyászokocsizhoz vitték és megindult a beláthatatlan hosszúságú menet, melyben részt vettek városunknak és vidékének színe-java, a Kollégium egész ifjúsága, a jogakadémia polgárai a gyászlepellet bevont Rákóczi-zászlóval stb.

A sírt az evang. temető előkelő helyén, közvetlenül a fő-út és Herfurth József kollégiumi tanár nyugvóhelye mellett, jelölték ki.

Itt *Bucsegh Kálmán* joghallgató, a Jogásztestület alelnöke, mondott búcsúbeszédet, vázolván azt a fájdalmat, melyet a szeretett tanárnak elhunytán tanítványai éreznek, és kijelentette, hogy sírja állandóan zárandokhelye lesz halás hallgatóinak. Majd *Korbély Géza* lelkész mondott rövid végbúcsút és imát, s végül lebecsátották a koporsót örök nyugvóhelyére.

Tompa fájdalommal szívünkben távoztunk az enyészett helyéről, nem tudván sehogy sem vigasztalódni a felett, miért kellett a derék férfiúnak életpályája kezdetén, ily ifjú korban megsemmisülnie!

Vármegyei közgyűlés.

Sárosvárm. törvényhatósági bizottsága okt 4-ikén tartotta Eperjesen rendszeres őszi évnegyedes közgyűlését.

A közgyűlésen *Semsey Boldizsár* főispán elnököl, ki előadta, hogy a vármegyei közgyűlés terme számára festett és II. Rákóczi Ferencet ábrázoló kép elkészült és a teremben el is helyeztetett, emlékeztetőül szolgálván ott állandóan arra, hogy utódai az ő hazafias szellemében munkálkodjanak. Egyszersmind köszönetét fejezte ki mindazoknak, kik áldozatkészségükkel hozzájárultak e szép mű létesítéséhez. Jelentette továbbá, hogy a számonkérő-szék a hivatalokat rendben találta.

Tahy József alispán jelentette, hogy *Szmligovics Szilárd* és dr. *Raffay Ferenc* bizotts. tagok elhaltak. *Szmligovics* több évtizeden át volt tagja a bizottságnak, *Raffay Ferenc* pedig igen élénken vett részt a bizottság munkálkodásában s érdemeket szerzett magának ebbeli tevékenységével. Indítványára a közgyűlés emlékképet jegyzőkönyvileg megörökítette.

Ezután a tárgysorozat következett.

I. Tudomásul vették:

1. a legtöbb adót fizetőknek 1908. évi névjegyzékét azzal, hogy az elhalt *Szmligovics* és *Raffay* tagok helyére *Péchy Antal* és *Szrasser Manó* póttagok hivatnak be;
2. a vármegye 1908. évi költségvetését;
3. az alispán rendszeres negyedévi jelentését;
4. a tisztviselők részére alispánilag engedélyezett szabadság-meghosszabbításokat;
5. a belügyminiszter azon leiratát, mely szerint az anyakönyvi kivonatok kiállításáért szedhető díjak nem illethetik az anyakönyvvezetőt, hanem a községet (várost), illetőleg — aránylagosan — a körjegyzőség községet;

6. a kereskedelemügyi miniszter azon leiratát, hogy a vármegye által kívánt út nem, hanem csupán a halászati szempontból fontos orló-lénártói (15 km. es) és a galbató-országhatári (9 km.-es) utat engedi az állami beruházási hitel terhére kiépíteni;

7. az Eperjesi Széchenyi-kör részére 2200 kor.-nak kiutalványozását;

8. az «elhagyott gyermekek segélyalapja»-nak 1906-iki zárszámadását;

9. Tótsóvár község bérleti jogának Fekt Ferenc részére történt bérbeadását;

10. Zemplésvárm. közönségének feliratát a halálbüntetés eltörlése, meg a polgári büntetőtörvényeknek a tetleges katonákra való kiterjesztése tárgyában;

11. Ploszkonyák Andrásné és özv. Szuhár Vilmosné bába-okleveleit;

12. Csongrádvármegye feliratát a gör. kel. magyar egyház szervezése iránt;

13. Torontálvármegye megkeresését az árvíz sújtotta Borcsa stb. községek segélyezése ügyében, és újabb kataszteri földbecslés elrendelése iránt.

II. Fővághagyták:

14. a tapolyi szolgabírói hivatal helyiségére vonatkozó bérszerződést;

15. az «erdőőrzési alap» 1906-iki zárszámadását;

16. Bártfa város határozatát a Luczy Antal és két társa részére adandó tanulmányi segély ügyében;

17. Nagysáros község határozatát az 1907-iki famennyiség értékesítése felől;

18. Héthárs község határozatát a jegyző részére kiutalendő tűzifa tárgyában;

19. Cs rcs, Felsőkányá és Poprádökrös községek határozatait a gazdasági és közegészségügyi alapoknak a szegényalapra leendő fordítása iránt;

20. Tapolyhanusfalú község határozatát az előfogatok pótvadalmazása ügyében;

21. a Felsőtaróc község és Boloscsák Mihály közt kötött adásvevési szerződést;

22. Remenye községnek a kecsketartást eltiltó határozatát;

23. Kisszeben és Eperjes városok és több község 1906-iki háztartási, illetőleg közmunka-zárszámadását;

24. Héthárs község határozatát a gyógyszerész bérlete háznak kijavítása ügyében;

25. a kisszebeni gyümölcsészeti faiskola szerződését.

III. Elrendelték:

26. Szlavkovszki János volt gyámolt 392 kor. kárának a gyámpénztári tartalékalapból való kiutalását, mert a felelős hivatalos személyek részben már elhaltak;

27. Sima András útkaparónak évi 263 koronával leendő nyugdíjazását;

28. Eperjes város határozatának feloldását és a kéményseprői díjaknak — Schütze Henrik kéményseprő felebbezése szerinti fölemelését;

29. Kisszeben város határozatának megváltoztatását és Gergelyi Ferdinánd felebbezésének a majorsági földek eladása tárgyában való elfogadását;

30. a képviselőházhoz felirat intézését az *Árpád fejedelemnek* emelendő szobor tárgyában;

31. a *korcsmák és italmérségi helyiségek* vasárnapon és ünnepeken való nyitvatartásának korlátozása iránt a kormányhoz felirat intézését;

32. az Orsz. Magyar Háziipar Egyesületnek 200, a Kossuth-Múzeumnak 50 kor.-val való támogatását és az Ungvárt emelendő Bercsényi-szobor költségeire 50 koronának kiutalványozását;

33. Eperjes város azon határozatának megváltoztatását, melyet Sterbinszky Géza volt mértékhiitelesítő végkielégítése ügyében hozott, s a várost új határozathozatalára kötelezték;

34. a községi- és körjegyzők 1908. évi fizetése kiegészítésére vonatkozó kimutatásnak a belügyminiszterhez való fölterjesztését;

35. fölterjesztés intézését a miniszterelnökhöz az 1848/9-es honvédek nyugdíjügyének rendezése ügyében.

IV. Elutasították:

36. Fekete Elemér bártfa-városi főjegyző felebbezését a szervezési szabályrendelet módosítása ügyében;

37. Rosenberg Izidor bártfa-városi ellenőr felebbezését a lemondására vonatkozó városi határozat ellen;

38. Láng Gyula kérelmét az *eperjes-korompai* vasút kiépítésére kért hozzájárulás iránt, mert fedezet nincs.

EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR.

Az EPERJESI SZÉCHENYI-KÖR 1907. október 13-ikán, vasárnap, d. e. 11 órakor Eperjesen, a városi Vigadó nagytermében

báró Eötvös József emlékére

EMLEKÜNNEPÉLYT

rendez, melyre t. Czímedet tisztelettel meghívjuk.

Eperjesen, 1907. szeptember havában.

Br. *Ghüllány Imre*,

a Széchenyi-kör elnöke,

Semsey Boldizsár,

a Széchenyi-kör ügyvezető elnöke.

Dr. *Wallentinyi Samu*,

a Széchenyi-kör titkára.

Október 12-ikén este 8 órakor

DÍSZELŐADÁS

lesz a városi színházban.

Fővárosi és vidéki vendégeinket kérjük, hogy ha az ünnepélyen vagy a díszelőadáson résztvenni s esetleg az ünnepélyen felszólalni óhajtának, sziveskedjenek elhatározásukról a Kör titkári hivatalát mielőbb értesíteni.

Az emlékünnepele programja:

1. *Himnusz*. Énekli a helybeli ev. theol. akadémiai énekkar *Szánik Ernő* vezetésével.
2. *Megnyitó-beszéd*. Tartja dr. *Berzeviczy Albert* v. b. t. t., a Széchenyi-kör védnöke.
3. *«Eötvös József»* Óda. Írta Csengey Gusztáv. Szavalja *Fábry Viktor*.
4. *«Br. Eötvös József»*. Írta és felolvassa *Varvasovszky János*.
5. *«Élj, őseink hazája»*. Énekli a helybeli gör. szert. kath. kántortanítóképző-intézet dalkara *Petrassевич Pál* vezetésével.

HIREK.

— **Szerkesztő-változás.** Felelős szerkesztőnknek dr. *Raffay Ferenc*nek váratlan elhalálása szerkesztőségünkben is változást idézett elő. A felelős szerkesztői tisztelet — egyelőre ideiglenesen — dr. *Obetkó Dezső*, egyetemi m.-tanár és jogakadémiai nyilv. rend. tanár vette át. Ő, mint lapunknak hosszabb idő óta belső munkatársa, ismeri azt a szellemet, melyben az EPERJESI LAPOK eddig vezetett; ismeri olvasóközönségünknek igényeit, s arra fog törekedni, hogy — eddigi és újonnan szerzendő munkatársai segítségével is — olvasóink jogos kívánalmait minden tekintetben kielégítse.

— **Királyunk névünnepe.** Október 4-ikén a király névünnepe alkalmából a róm. kath. nagytemplomban hálaadó istentisztelet tartott, melyre úgy a polgári, mint a katonai hatóságok is megjelentek.

— **Zelenka Pál Eperjesen.** *Zelenka Pál*, a tiszaei ág. hitv. evang. egyházkerület püspöke, október 1-jén Eperjesre érkezett s a kollégiumi tanítóképző-intézetnek képesítő-vizsgálatain elnököl. A püspök négy napig tartózkodott városunkban.

— **Október 6.** Az Aradon, 1849. október 6-ikán kivégzett vértanúk halálának évfordulóját, az örökké emlékezetes október 6-ikát, ez évben is méltó kegyelettel ünnepelte meg városunk, a mennyiben 5-ikén a nagytemplomban gyászistentisztelet tartott, melyen a hatóságok képviselői és a közönség köréből is sokan vettek részt; a kollégiumi ifjúság pedig a Kollégium dísztermében — 6-ikán — emlékünnepelet rendezett, melynek műsora a következő volt: 1. Gyász-dal, Erdélyi Sándortól; énekelte a tanítóképző-int. énekkar. 2. Megnyitó-beszéd; tartotta Zoltán Emil theol. testületi elnök. 3. Szavalt; előadta Raisz Dezső főgimn. VIII. o. tan. 4. Emlékbeszéd; tartotta Krizs István jogászt. elnök. 5. Szavalt; előadta Vitorisz László theol. hallgató. 6. Himnusz; énekelte a közönség.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

BALKÁNI EMLÉKEK.

Írta: dr. E. Nagy Olivér.

II.

A románok kulturáját illetőleg nem hallgathatók el egy oly intézményt, melynek bizony az utánzás nálunk sem volna hiábavaló. Értem e téren az ifjúság katonai nevelését. Újabbban ugyanis a román középiskolákban, melyek reálgimnáziumok s a tanuló maga választja ki, hogy humaniorákat, reáliákat vagy kereskedelmi tárgyakat óhajt-e elsősorban tanulni, az ifjúság rá van kényszerítve a katonai gyakorlatok végzésére is. Menegetni, a fegyver használatát ismerni már az iskolában megtanulja a román ifjú. Ez az intézkedés újabb keletű, de alig férhet kétség hozzá, hogy idővel megtermi majd a jó gyümölcsöt.

A vagyonos osztály nagy anyagi erejével lehet megmagyarázni azt is, hogy Romániában a dolgozni tudó, szellemi műveltséggel bíró ember sokkal többet tud szerezni, mint nálunk. Iparvállalatok ügyesebb alkalmazottainak, vezető tisztviselőinek, akárhányszor van 12—15 ezer frank jövedelmük, sőt ezt nem is tekintik még valami nagy fizetésnek, mert pl. Brailában vagy Galaczbán egy ügyes kereskedő, a ki a kivitellel foglalkozik, úgynevezett exporteur, könnyen szerez évenként 20—25 ezer frankot. Így magyarázható meg aztán az, hogyha ezek Magyarországra jönnek, kivált pedig olyan helyekre, a hol a románság nagyobb számban jelenik meg, mint pl. Herkulesfürdőre, olyan drágaságot csinál, hogy mi nem bírjuk felvenni vele a

küzdelmet. A pinczereknek egy arany borralalót, a borotválkozásért két frankot dob stb. Könnyen szerzi a pénzt, tehát könnyen ki is adja. Egyáltalában, mint már ismételt megjegyeztem, ott vagy az úriosztályhoz számítja valaki magát s akkor az úrias élethez szükséges eszközöket megszerzi magának, esetleg nem is a legjobb módon, vagy, ha ezt nem bírja, akkor szegény «slukker», a ki otthon marad, szűk viszonyok közt él s a kiről így az idegen nem is szerezhet bővebb információt.

Romániának az elegáns Bukarest mellett, mely egészen párisias benyomást tesz az idegenre, két gazdag és hasonlóan francziás modorú városa van még: Galacz és Braila. Jassy, Busen s még néhány góczpont szintén nem kicsinylendő ugyan, azonban kereskedelmi forgalma az előbb említettekével nem veheti fel a versenyt s így kevesebb vagyont, fényűzést, szemet gyönyörködtető pompát tud mutatni az idegennek. Galacz nagy város, közel 70,000 lakossal. Mikor a város képe kibontakozik előttünk, meg vagyunk lepve. Azt hittük, hogy egy eléggé jelentékeny kereskedelmi telep, de nézni való alig van rajta. És íme, a domboldalon fekvő nagykerterjedésű kikötő egy nagy centrum hatását kelti. A Fekete-tenger ugyan még 6—7 órai hajóút innen — ennyi kell hozzá, míg a Szulina-torkolathoz kitérünk, — de ez az út bizony már nem okoz gyönyörűséget. Jobbról-balról óriási náderdők borítják az ingoványos talajt, városnak nyoma sincsen, a levegő ködös, párás. A Fekete-tenger forgalma nem Szulinán bonyolul le, a mely egy czölöpökre épített nyomorult fészkek, hanem már Galacson, sőt Brailán, mert a tengeri hajók az itt nagyon mély Dunán eddig jönnek be s itt rakodnak meg a legkülönfélébb árukkal, illetőleg itt rak-

ják le a távol vidékről hozott árukat. Egész árbóczerdő az, a mi a szemünkbe ötlik a reggeli nap verőfényénél. Száz meg száz hajó sűrűg-forog a galaczi kikötőben és a dokk környékén. Van itt görög, török, német, román, magyar s isten tudja, miféle nemzetiséghez tartozó jármű. Egy Lloyd-gőzös, a Styria, melyet egy galaczi német újságíró szives kalauzólása mellett megtekinttünk, éppen útra készen állt. Nagyon csinosan kiállított, közepes nagyságú tengeri hajó ez, mely személy- és áruszállításra van berendezve s Galacz és Trieszt közt közlekedik. Nevezetessége, hogy minden porcikája abban az osztrák tartományban készült, honnan a hajó nevét vette: Stájerországban. Az ebédlőben ott is van a stájer fővárosnak, Grácznak, sikerült képe olajfestményben. De megfordulnak Galacson hadihajók is, mert a Dunát az 1856-iki párisi kongresszus nemzetközi folyamára deklaráta; a felügyeletet torkolata felett az európai dunai bizottság — egy nemzetközi hivatal — látja el, melynek fűrge hajói francia jelzéssel: — C. D. E. (Comission Danube Européen) — szintén ott járnak fel-alá a galaczi vizeken. Tehát hadihajók is vannak itt. A románok kis flottillája mellett észreveszünk az orosz, meg a német lobogót is, sőt a német földközi tengeri-hajóraj parancsnokhajója, a hóféhré festett Loreley, éppen mellettünk horgonyoz és parancsnoka most indul a szokásos udvariassági látogatásra a prefektushoz. A romának kicsiny a tengeri ereje, hajóraját ő maga is csak a kicsinyítő flottilla elnevezésre tartja érdemesnek, de évről évre fejleszti. Panaszkodik is az adófizető nép, hogy igen sokat költ az állam ilyen, csak nagy nemzeteknek való passzióra, míg egyéb téren elmarad. Ámde tudjuk, hogy ez ma világbetegség. A román is azt akarja, hogy a konstanzi

— T
21-ikén sz
telepi esp
templomo
működése
lelkész ére
ismét áta
nem kimé
síthassa.
hogy mos
ünnepele
gyűlési ke
bírja Sa
— K
nöke Koa
tábla ker
Sárosy
tb. törvén
— E
ügyvéd o
házassági
Kraus
Emilia sze
egybeadá
Szlávik
Bielek
oltárhoz
hitv. ev.
— E
honvéd-fő
Antal ver
Szapl
váltott P
Mártával
— Ö
Eperjesen
tesei itt
pedig Ka
A vizsgá
dr. Örfly
sel állotta
— M
Műemléke
kétköte
mint 169
ben létez
(templom
tett munk
illusztrál
munkálat
emlékekb
— A
sza. D
akadémia
44-ik évé
boldogult
kiváló tud
Irodalmi

kikötőjei
tenger őse
ben Várn
jét, emeli
tenger né
mi politik
erősítésé
gassák. A
kell fejles
Építsük
Fiume ké
adriai csat
a mivel
gazdagok
dással vig
tisztikus t
soha fel
Adriához,
idegen or
ott az ur
A par
bennünke
lok, veszi
közö eleg

— **Templomszentelés.** Szeptember 21-ikén szentelte be *Gojdics* János cz. kanonok, kőtelepi esperes-lelkész a helyreállított szánkói gör. kath. templomot, a szomszédos gör. kath. lelkészek közreműködése mellett. *Molcsányi* István szánkói gör. kath. lelkész érdeme, hogy a templom rendeltetési céljának ismét átadható volt. Ő, mint Szánkó község szülöttje, nem kímélt fáradságot, hogy kedves eszméjét megvalósíthassa. A templom oly sok lézessel van helyreállítva, hogy most felső Sáros legszebbjei közé sorolható. Az ünnepélyen részt vettek, többi között, a kerület országgyűlési képviselője dr. *Uhlig* Leo és a járás főszolgabírája *Szakmáry* Géza is.

— **Kinevezések.** A kassai kir. ítélőtábla elnöke *Kocsán* Kornél eperjesi ügyvédjelöltet a kir. ítélőtábla kerületébe díjtalan joggyakornokká nevezte ki. Sárosvármegye főispánja *Schön* Mór járási irnokot tb. törvényhatósági irodatisztáé nevezte ki.

— **Esküvők.** Dr. *Toperczer* Géza szepesváraljai ügyvéd október hó 12-ikén tartja *Maléter* Erzsikével házassági egybekelését Eperjesen.

Krausz Andor dobsina-városi tanácsos és *Gömör* Emilia szept. 29-ikén tartották esküvőjü et. Az egyházi egybeadást — a dobsinai evang. templomban — dr. *Szlávik* Mátyás theol. akad. dékán-tanár végezte.

Bielek Dezső áll. főgimnáziumi tanár okt. 5-ikén oltárhoz vezette *Hettlinger* Augusztát a pancsovai ág. hitv. ev. templomban.

— **Eljegyzések.** *Aczél* Vilmos eperjesi honvéd-főhadnagy szept. 29-ikén eljegyezte *Zborovszky* Antal vendéglős és bornagykereskedő leányát, *Máriát*.

Szaplonczay László honvédfőhadnagy jegyet váltott *Péchy* Aurél kassai pénzügyigazgató leányával, *Mártával*.

— **Önkéntesek vizsgálatai.** Az Eperjesen állomásozó 67. sz. gyalogezred egyévi önkéntesei itt helyben; a 18. sz. hadosztályezred önkéntesei pedig Kassán tették le a napokban a tisztvi vizsgálatot. A vizsgálatok eredményei általában jók voltak; sőt dr. *Örffy* Imre tűzerőnkéntes a vizsgálatot kitüntetéssel állotta meg.

— **Műemlékek Sárosban.** A Műemlékek Országos Bizottsága által újabban kiadott kétkötetes munkában vármegyénkből nem kevesebb, mint 169 olyan község és város van felsorolva, a melyekben létező, különböző időkben származó műemlékek (templomok, szobrok, falképek, épületek stb.) az említett munkában részletesen leírva és gyakran képekkel illusztrálva vannak. Sárosvármegye tehát — az említett munkálatnak tanúsága szerint — egyike hazánk műemlékekben leggazdagabb vármegyéinek.

— **A kassai jogakadémia gyászsa.** Dr. *Esterházy* Sándor, a kassai kir. állami jogakadémia igazgatója, szeptember 28-ikán Budapesten 44-ik évében, hosszas betegség után elhunyt. A megboldogult 15 éven át volt a kassai jogakadémiának kiváló tudású tanára és egy évig érdemes igazgatója. Irodalmi működése igen figyelemre méltó volt. Szak-

tárgyai a büntetőjog és a jogbölcselet voltak Szeretettel méltó modor, előzékenység, kartársi érzület és fáradhatatlan tevékenység jellemezték a korán elhalt tudóst. Temetése október 1-jén folyt le szülővárosában Kolozsvárt, s ezen a kassai jogakadémia tanári kara és jogászfűjsága küldöttségileg képviseltették magukat. Együttel elhatározta a tanári kar, hogy az elhaltnak arcképét a jogakadémia dísztermébe elhelyezi és nevére alapítványt létesít. Az eperjesi jogakadémia tanári kara, melylyel az elhalt mindig kollégialis barátságban volt, a csapás által sújtott társ-akadémiához részvétiratot intézett.

— **Halálozás.** Dr. *Ludvik* Elemér gyakorlóorvos, Nógrádvármegye tb. főorvosa, szept. 27-ikén elhunyt. Tetemét Kisszebenbe szállították és 29-ikén helyezték örök nyugalomra. A temetésen jelen voltak: a városi előjáróság, a járásbíró, a tisztikar, a gimnázium tanári kara és a város egész intelligenciája. Ezen kívül nagyon sokan koszorúkat küldtek. Az elhunytban dr. *Ludvik* Endre, a fővárosi szt. János-kórház főorvosa, fiát gyászolja.

Özv. nagyiványi *Fekete* Sándorné szül. kónyai *Kyss* Paula október 1-jén 78-ik évében meghalt. Az elhunytban *Fekete* Imre eperjesi járásbíró anyját gyászolja.

— **Államsegélyek.** A vallás- és közoktatásügyi minisztérium — államsegélyek czímén — az eperjesi Kollégium könyvtára részére 600 kor.-át, a Sárosvármegyei Múzeum javára pedig 1000 kor.-át adományozott.

— **Önkéntesek Eperjesen.** Az eddig Kassán elhelyezett cs. és kir. 25. sz. (losonci) gyalogezredbeli egyéves önkéntesek október hó 1-jétől fogva Eperjesre kerülnek s az itteni 67. sz. gyalogezred önkénteseivel együtt fognak önkéntes-iskolába járni.

— **Új czég.** Az eperjesi törvényszék a Holénia Béla üzletét átvett *Kun* Sándor eperjesi fűszer- és csemegekereskedőnek czégét a czégjegyzékbe bevezette.

— **A szintársulat Eperjesen.** *Szabados* László, a felsőmagyarországi szinikerület szinigazgatója, Késmárkon — hol a közönség meg van vele elégedve — legközelebb befejezi előadásait és azokat Eperjesen október 12-ikén, a Széchenyi-kör Eötvös-emléknapjára előestéjén kezdi meg. Szinre kerül br. Eötvös Józsefnek egyetlen drámája: az „*Egyenlőség*”, melynek tárgya a kiváló írónak „A falu jegyzője” czímű hírneves regényéből van merítve.

— **A S. M. K. E. közgyűlése.** A Sárosvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület október 4-ikén tartotta alakuló-közgyűlését. Ezt *Semsey* Boldizsár főispán nyitotta meg, ki előadta, hogy az alapszabályokat — a belügyminiszter kívánta módosításokkal — kidolgozták. A közgyűlés az alapszabályokat végleg megállapította és az egyesület megalakultnak nyilvánította. *Péchy* Zsigmond ajánlatára a közgyűlés az egyesület elnökévé egyhangulag *Semsey* Boldizsár főispánt választotta meg, ki köszönetet mondván megválasztatásáért, hangsúlyozza, hogy az egyesületre a nemzeti agítátorok működése miatt nagy szükség van; s reméli, hogy az egyesület célját el is

fogja érni. Alelnökkül a közgyűlés báró *Ghüllány* Imrét, dr. *Csatáry* Ágostot és *Zaborovszky* Bélát, ügyészsé dr. *Székely* Jánost, pénztárossá *Kösch* Árpádot, jegyzőkké pedig *Bánó* Dezsőt és dr. *Semsey* Józsefet választotta meg. A tisztikaron kívül megalakította a közgyűlés a 120 tagú igazgatóválasztmányt, s — *Bánó* Árpád felszólalása után — kimondta, hogy a tagok kötelezettségeiket 1907. október 1-jétől fogva tartoznak teljesíteni. A nyomban ezután tartott igazgatóválasztmányi ülés megalakította a lapszerkesztő-bizottságot is: felelős szerkesztő dr. *Dessewffy* István, helyettes-szerkesztő *Zsebrácsky* Géza, főmunkatársak *Liptai* Lajos és dr. *Repák* Jenő, munkatársak *Sztankay* László és *Wick* Béla, tudósítók *Dobránszky* János és *Csekanyák* Béla. Megalakította végül a lapellenőrző-, közművelődési és közgazdasági bizottságokat.

— **Olyan törekvés** föltétlenül megérdemli támogatásunkat, hol arról van szó, hogy a gazda minél magasabb árak mellett értékesítse terményeit. Gazdálkodó olvasóinknak tehát ezúttal is tudtára adjuk, hogy *Mauthner* Ödön nagykereskedése Budapesten a nyáron kezdett akcióját folytatja, t. i. a *természetből arankamentes* lóhere- és luczerna-magért nemcsak a napi-árnál, hanem egyáltalán az itt nálunk elérhető árnál is lényegesen magasabb árakat fizet. Helyénvalónak tartjuk tehát a gazdákat emlékeztetni: tudassák a *Mauthner*-czéggel, még pedig minta melléklésével, ha arankamentes lóhere- vagy luczernamag felett rendelkeznek.

— **Tanárok gyakorlati kiképzése.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a közvetlen rendelkezése alatt álló középiskolák közül többet kijelölt, mint olyanokat, melyekben a szakvizsgálatot már tett középiskolai tanárjelöltek gyakorlati kiképzése végezhető lesz. Ezek közé a középiskolák közé tartozik az eperjesi kir. kath. főgimnázium is.

— **A Sárosvármegyei Jótékony Nőegylet** igazgató-választmánya szept. 28-ikán tartotta első őszi ülését, mely alkalommal *Oszwald* Károly titkár részletes jelentést tett a lefolyt nyári idény alatt történetéről. Az igazgató-választmány ez alkalommal ismét két árvagyermeket vett fel, úgy, hogy ezidő szerint 27 gyermekről gondoskodik. Elhatározták a vízvezetéknek berendezését is, és behatárolt foglalkozva az árvaház ügyeivel, elvben elhatározták, hogy egy árvaházi felügyelőnői állást is szerveznek, hogy az árvák szellemi nevelése is minden tekintetben ellenőrizhető és fejleszthető legyen. Az árváknak egészségügyi szempontból leendő jobb ellenőrzése céljából dr. *Gallotsik* Sándor városi orvos is megválasztották, illetve felkérték az egyleti orvosi állással járó teendőik ellátására. Végül elhatározták a rendes évi gyűjtés eszközését is, minél fogva még e hó folyamán fogják a választmány tagjai városunk lakosságát „az emberszeretet nevében” felkeresni és a 46 év óta fennálló „Erzsébet”-árvaház ezen kiváló emberbaráti intézmény részére támogatását kérni.

— **A kisszebeniek nem okulnak.** Jeleztük már, hogy a kisszebeni gyűjtőgót elfogták s bekisérték az eperjesi törvényszék fogházába.

kikötőjei (a régi török Kúsztenzse) legyűrje a Fekete-tenger összes többi kikötőjét. A bolgárok ezzel szemben Várnát, a saját országuk egyetlen tengeri kikötőjét, emelik. Íme, kis nemzetek és mégis átérzik, hogy tenger nélkül nincsen fejlődés. Okulhatnának ebből a mi politikusaink is, hogy a tengeri forgalomnak meg erősítésére irányuló minden törekvést lelkesen támogassák. A fiemei kikötőt még nagyobb arányokban kell fejleszteni, nem szabad oda a milliőkat sajnálni. Építsük ki mielőbb a második vágányt Budapest-Fiume között, foglalkozzunk a nagy összekötő duna-adriai csatorna tervével — szóval tegyük meg mindent, a mivel a bekövetkező gazdasági különválás esetén gazdagokká lehetünk. De éppen ezért fokozott aggodással vigyázzunk arra, nehogy Horvátország szeparatistikus törekvései sikerrel járjanak. A magyar állam soha fel nem adhatja azt a jogot, hogy tengeréhez, az Adriához, saját testén át jusson, ne pedig egy elszakadt idegen országon át, mert akkor már nem mi leszünk ott az urak.

A partra szállva, Galacz egészen keletiesen fogad bennünket. Feketére sült, turbános hordárok, a hama-
lok, veszik át podgyásunkat és felteszik az ott várakozó elegáns „gummirádlerek” egyikére. Mert Galaczon

nincsen más fiakker, csak gummikerekű. S amellet sokkal szebben kiállítottak, mint a mieink. Magasabban ül bennük az ember, igen jó rugóik vannak s nem egy közülök selyemmel van bélelve. Az ilyenért már 3 frankot fizetünk egy órára, tehát 1 firt 40 krajczárt, míg a többi gummikerekűért csak 2 frankot. Mit szólnának ehhez a mi bérkocsisaink? De okosak a galaczi fiakkeresek. Oly kitűnő üzleteket csinálnak méltányos áráikkal, hogy folyton el vannak foglalva, mígha oly nagyra tartanak magukat, mint nálunk a legtöbb, akkor üresen állhatnak, minthogy a várost villamosvasút is szeli át. A fiakkeresek már mind oroszok. Magas szál emberek, bokáig érő bársony fekete kaftánban (ez jó hűvös lehet úgy nyáron, 30 fok melegben!) sárga, vagy piros selyeművel a derekukon, orosz alacsony sapkával a fejükön. Szolgáltatékzen visznek ki bennünket a közkertbe, a „*Gradina publica*”-ba, a milyen minden jóra való román városban van. Igen szépen ápolt, nagykiterjedésű park ez, melynek a széléről már láthatni az orosz határt, Besszarabiát. Ott ömlik a Pruth a Dunába, azon a végtelennék látású lapályon, s az válaszja el Oroszországot Romániától.

Esténként élénk az élet Galaczon. Éjjeli 10—11 óra tájban van a legtöbb ember az utcákon, de az üzle-

teket nyitva tartják éjjelig is. Ilyenkor van a kocsi-korzó. Százával hajtanak ki a fiakkeresek a városi parkba, mert a nappali hőség miatt az elegáns világ csak ilyen időben tartja érdemesnek a nyilvános helyek felkeresését. Tele vannak a szórakozási helyiségek, a villanegyed szép házaiból pedig a villamosvilágított kis kastélyokból élénk zaj, beszéd, zene hangja hallatszik ki. Egész sorát láthatjuk itt a fényesnél fényesebben berendezett úrilakoknak.

Hasonló az élet Brailában is. Lakosai számára és kiterjedésére nézve ugyan kisebb ez, de nem a forgalmára és élénkségére nézve. Sőt e tekintetben talán még meg is haladja Galaczt, a minek a magyarázatát azzal adta meg cicerónénk: a Magyar Folyam- és Tengerhajózási Részvénytársaság szeretetreméltó brailai ügynöke, *Hersko* úr, hogy Brailából a kivitel nagyobb, tehát az árúért ott fizetnek, a pénz egyrésze ott marad, míg Galaczba a behozatal nagyobb, a miért viszont pénzt visznek ki az országból. Van egy utcája Brailának: a börzenegyed. Hosszú, piszkos utca, tele kávéházzakkal s azok előtt ülő, köpködő ágensekkel, szenzálakkal. De itt bonyolódik le a világ kereskedelmének egy igen fontos és nem kicsinylendő részlete. A ma már milliókkal bíró és bárói rangra emelkedett

Sirolin

Emeli az étvágyt és a testet, megemléti a köhögést, vándorot, éjjeli izmódot.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mintohogy értékesen utazásokat is kínálnak, kérjen mindenütt „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svjt)

„Roche”

Elkészítési utasítások a gyógyszerárnyékban. — Am évszámát 4—baros.

Az idei tűzvész megtaníthatná azonban a kisszebenieket arra, hogy a tűzveszély lehetőségét csökkenteniök kell. Ráműtünk már az új építkezésekre arra a hibájára, hogy a mennyezet nem tűzálló; de Kisszeben örökké tűzfészek marad, mert minden udvaron van csűr, s a lakóházak padlásán is tartanak szalmát és szénát. Olyan sűrűn összeépített városban, mint Kisszeben, ez óriási veszedelem. Az előjáróság pedig túri ezeket az állapotokat és nem gondol arra, hogy tűzrendészeti szabályrendelet által a mai rendszert kiküszöbölje.

— **Szinészet Bártfán.** *Feszenszky* Dezső szinigazgató újonnan egybeállított társulatával Bártfán szeptember 28-ikán kezdte meg előadásait.

— **Közjogunk és a külföld.** Sajnos tény, hogy a külföld nagyon ferde véleményben van Magyarországi közjogi helyzetéről, állami önállóságáról. Ennek oka főleg abban keresendő, hogy nincs elég megfelelő irodalmi mű, amely a külföld előtt alkotmányjogi helyzetünket, ezeréves függetlenségünket ismertetné. Épp azért minden magyar ember hálijára méltó az, a ki tehetségét arra fordítja, hogy valamelyik világnyelven ismeresse Magyarországi alkotmányát és történelmét. Ilyen derék munkát végzett *Obál* Béla, az eperjesi evangélikus theologiai akadémia rendkívüli tanára, tavaly még, mint tanulmányai kiegészítése végett külföldön tartózkodott ifjú, a poroszországi hallei Magyar Egyesület elnöke. Őt a külföldön hazánkról hallott témérdek balmézt arra indította, hogy „Die Ungarn von Árpád bis auf Franz Josef I.” czímen történelmi tudással és közjogi érzékkel megírt munkában tárja fel a külföld előtt alkotmányos helyzetünket. A munka Halléban jelent meg s egy hónap alatt két kiadást ért. Obál egymásután kapja az elismerőleveleket a németországi főbb iskoláktól és egyéb kultúrtervezőktől, melyek nagy hálaival fogadták vállalkozását. Kétségtelen, hogy ez az alapos munka jelentékenyen hozzájárul ahhoz, hogy a külföld jobban megismerjen bennünket. A mű ára 1 kor. Kapható a szerzőnél Eperjesen.

— **A téli menetrend.** A Ksod. vasútnak október hó 1-jén életbe lépett téli menetrendje a nyárral szemben — az Eperjesre való érkezési és innét való indulási időpontok tekintetében — változást nem idézett elő. Eltérés csak annyiban van, hogy az Eperjesről Bártfára és viszont ebéd után induló vonat ezentúl csak minden hétfőn és pénteken közlekedik, és hogy hetenként kétszer Budapestről és viszont a «Tátra-express» közlekedik. Ezt lapunk más helyén külön ismertetjük.

— **A himlőoltás.** Míg Budapest — a közeli Bécsben majdnem járványszerűleg föllépett himlő miatt — az oltást a hatóságok szigorúan foganatosították, addig Eperjesen ez iránt kevésbé merült fel szükség. A hatóság ezideig csupán a nyilvános-házakban elhelyezett nőknek beoltását rendelte el.

— **Czimbalom-ujdonság!** A Chopin-Album tartalma egy Mazurka, egy Impromptu, egy Nocturne s egy Valse brillante. Ez az első eset, hogy Chopin darabjai czimbalom-albumban megjelen-

Grödel-czégnek is e városban volt az üzleti fellendülése alapja. Milliókra menő üzleteket kötnek itt.

A ki Brailában magyarosan akar étkezni, az menjen el a Splendid-vendéglőbe, ott magyar ujságot is olvashat. Hogy megbotránkoznék nálunk egy német, ha bemenne valamelyik kávéházba és ott kevére szerint való német ujságokat nem kapna! Próbálja meg ezt Romániában. Az ember még könyörögve sem kap ott mást, mint román lapot. De azért persze mi vagyunk a sovinszták és a románok az üldözöttek. Egyébként a román kosztot nem lehet valami nagyon könnyen megszokni. A legjobb még a nyáron sült csirke, ez specialitás. De leves nélküli ebédjeik, furcsa tésztaik, nem nekünk valók. Ellenben a balkáni ember nagyon sok édességet eszik. Mindennapos, hogy felnőtt emberek oszonnára kompótot rendelnek, vagy szultánkenyeret, úgynevezett rahatot esznek. Csak hogy kompótjuk sokkal cukrosabb, sűrűbb a miénkénél s nem a gyümölcs bennük a fődolog, hanem a vastag lé. Ellenben a halbőségért megírgyeltem őket. Egy kiló kecsege 35 centimes, tehát 16—17 krajczár. Ez aztán az olcsóság! Eszik is ott mindenki halat s a mi kedves második kapitányunk, Simon, egy szegedi magyar ember, csinált olyan pompás halpaprikást nekünk, a milyent már rég nem ettem.

Braila kedves kirándulólhelye Lacu Sarat, vagyis Sóstó-fürdő. A várostól villamoson vagy felőrára van. Tele vendéggel, bár vidéke nem valami szép. Hanem az esti kocsihoz ide irányul. Szép asszonyok és lányok, feltűnően kicsinosított sansonettek egymást kergetik a fogataikon. Látszik, hogy pénz van itt bőven. És a mint leszáll az est, a mint feljönnek a csillagok, akkor uralkodik itt is a legnagyobb élénkség. Mert az a világ, amely mulat, itt sem kel fel reggel 5 órakor...

tek. Nagyon ügyes dolgot végzett *Erdélyi* Dezső ezen album összeállításával, mert ez által elosztotta azt a hitet, hogy a czimbalom csak magyar dalok előadására alkalmas. A Chopin-Album ára 3 kor. Megrendelhető Erdélyi Dezsőnél Budapesten, III. ker., Lajos-utca 68. sz.

— **Szigorú alapszabályok.** Panaszokat hallunk az Eperjesi Kölcsonös Segélyező-Szövetkezet ellen a miatt, hogy ez igen súlyos következményeket állapít meg az esetre, ha a szövetkezeti tag fizetési kötelezettségeit elmulasztja. Az alapszabályok 8. §-a ugyanis úgy intézkedik, hogy a mulasztó minden 20 kor. törzsbetétre esedékes heti 40 fillér után hetenként 2 fillér és minden elmaradó üzletrez-hányad (25 kor.) után hetenként 25 fillér késedelmi díjat tartoznak fizetni. Ha azonban a mulasztás három hónapon túl terjed, a késedelmet az igazgatóság egyszer megint, és ha tartozását további 15 nap alatt sem rendezi, őt a tagok sorából törlik és befizetett tőkéje — az üzleti osztalékkal együtt — a szövetkezet tulajdonává válik. Kétséges, hogy ez utóbbi rendelkezés nem ütközik-e a kereskedelmi törvény 237. §-ába, mely szerint a kizárt tagoknak is joguk van a zárszámadás szerint reájuk eső üzletrezhez; de annyi kétségtelen, hogy a szövetkezet által szedett hetenkénti büntetéspénzeknek mérve jóval túlhaladja a törvényileg megengedett kamatnak legmagasabb mérvét (8%-ot) is. Sőt a szövetkezet ily adósoktól irási, intési és ügyvédi díjakat is követel. Mindez éppen a szegény és a legszegényebb embereket sújtja s így homlokegyenest ellenkezik minden szövetkezetnek azon alapcéljával, mely a kis-emberek gyámoltásában áll. (Beküldetett.)

— **Fegyelmi tárgyalás.** A sárosi evang. egyházmegye törvényszéke a napokban hozta meg ítéletét a többrendbeli fegyelmi vétséggel vádolt *Istványik* Jenő abosi tanító ügyében. Az egyházmegyei törvényszék a vádak legnagyobb része alól a bevádolt tanítót — kiről kiderült, hogy iskoláját jó rendben tartotta, és tanulóival szép eredményt ért el — a vádak legnagyobb része alól fölmentette; csupán az egyházmegyei felügyelő és a lelkes ellen egy ízben tanúsított tiszteletlenség czímén ítélte el feddésre. Az ítélet ellen *Istványik* felebbezést jelentett be, mely fölött az egyházmegyei törvényszék elnökei *Bánó* Árpád egyházmegyei felügyelő és *Hajdú* János főesperes voltak; a közvádloú tisztet dr. *Liska* Mihály ügyvéd teljesítette; jegyzőként pedig *Szentiványi* József működött.

— **Munkaszünet okt. 10-ikén.** „Az Országos Polgári Radikális Párt” aláirással a napokban Eperjes város házainak falain Budapestről küldött falragaszok jelentek meg, melyek felhívják a polgárságot, hogy — az általános, titkos választói-jog érdekében való tüntetés jelöl — október 10-ikén az összes polgári munkát szüntesse meg s az összes boltokat, műhelyeket és irodákat zárja be.

— **Búziásfürdő** új tulajdonosa, *Muschong* Jakab, modern berendezésű szénasavműveket állított fel, melyek rendelkezése a búziásfürdő világhírű szénasavforrásokat kiaknázni és természetes folyékony szénasavat szállítani mindennemű ipari czélokra. Miután ezen szénasavművek kartellen kívül vannak, bizonyos, hogy mindenki igyekezni fog természetes, vegyileg legtisztább folyékony szénasavat beszerezni és későbbi szükségleteinek céljaira is biztosítani s így nem lehetetlen, hogy a vállalat nagyszabású berendezése daczára, későn érkezett megrendeléseket nem lesz képes eszközölni.

— **Bábatanfolyamok.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter akként intézkedett, hogy az újonnan megnyitott kassai bábaképző-intézetben a tanfolyamok mindig szeptember, illetőleg február hó 1-jén kezdődjenek.

— **Pályázat.** Az eperjes-vidéki körjegyzőség-nél 1000 kor. évi fizetésű segédjegyzői állásra van pályázat. A kérvényeket az alsótartozai járás főszolgabírájához október 26-ikáig kell beadni.

— **Olcsó és jó a Maggi-féle ízesítő.** Gyenge levelek ízeinek javítására nélkülözhetetlen!

— **Új áll. iskolának megnyitása.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter az újonnan szervezett *Lénártói*, kéttantermű áll. el. iskolát — megfelelő elhelyezés hiányában — egyelőre egy tanerővel, szeptember 1-jétől megnyitotta.

— **Gallérok, kézelők** legszebben tisztítanak *Haltenberger* Béla gőzmosógárjában, Kassa. Képviselő Eperjesen *Theisz* Ármin czég által. — i.

— **Megszűnő méntelepek.** A lemesai és a fricsi méntelepeket legközelebb megszűntetik és Lemesről a lovakat a kassai állomásra viszik át. Kívánatos volna, ha a lemesai telepek vármegyénkben való megmaradása érdekében a hatóság részéről intézkedés tétetnék.

— **Szerencsétlenség.** *Szeke* lakos egyéves leánya beesett a kertek alatt folyó Tarcza ágába és befuladt.

— **Gyomorbetegség, gyengélkedők lábadozók és aggasztások** táplálkozására dr. *Dufour* a Nestlé-féle gyermektáplálékot ajánlja, mely nemcsak kizárólagosan gyermekeknek való, hanem felnőttek számára is, ha a fentemlített kategóriák egyikébe sorozhatók. Gyomor- és béldaganatok esetében ez képezi az átmenetet a leveses táplálékoktól a szilárd táplálékokhoz és különösen az öregebbeket óvja meg az étvágytalanság vagy a gyomor nehezebb emésztése következtében elmaradhatatlan elerőtelenedéstől. Mindenkinek ízlik is és a legkönyebben emésztetik.

— **Cabaret-estély.** A Kassai Műkedvelők Köre szeptember 29-ikén Eperjesen cabaret-estélyt rendezett. A 14 számból állott műsorból különösen *Lincz* Gizellát, a kassai színház fiatal tagját kell kiemelniünk, ki úgy énekel, mint dialógjával és tánczával megnyerte a közönség tetszését. Sikertől alakítást nyújtott *Herczeg* C. Zoltán, mint nőutazó. Jól megállotta helyét *Facska* Rezső is, ki az eperjesi kir. kath. főgimnázium VIII. oszt. tanulója. A «Faust» opera nyitányát zongorán teljes könnyűséggel, szabatosan adta elő; s jól is énekelte. A többi szereplő általában gyenge volt, úgy, hogy a közönség csalódottan távozott, mert Eperjesen sokkal gyakorlottabb műkedvelőkhöz s így jobb előadásokhoz van szokva.

— **Rákóczi cipőkrém** a legjobb bőrfényesítő! 5% a kassai *Rákóczi-szobor* alapja javára. Egyedüli gyártója Székely és Társa, Kassa. — i.

— **A néppárt Sárosban.** A sárosvármegyei néppárt szeptember 29-ikén, vasárnap, tartotta második népgyűlését Nagysároson, s ez — főleg *Kurimszky* Endre színei r. kath. plébános fázadozása következtében — jól látogatott volt. Ezen *Szmrecsányi* György és *Artim* Mihály országgyűlési képviselők is, meg Eperjesről is többen (dr. *Bán* Achill, *Egerer* Ferencz stb.) voltak jelen. A hatóság képviselőiben dr. *Dobay* József szolgabíró jelent meg. A népgyűlés első szónoka *Vasskó* József zborói r. k. plébános volt; kivüle még *Telekessy* János, *Kurimszky* Endre és *Soltész* Ede plébánosok, úgy *Artim* Mihály képviselő tartottak a néphez beszédeket. Üdvözlő-táviratot küldöttek gr. *Zichy* Aladárnak, mint az országos néppárt elnökének, és dr. *Fischer-Colbrie* Ágost kassai r. k. püspöknek. A népgyűlés után annak tagjai közül többen Eperjesre jöttek és itt a «Fekete sas»-szálloda éttermében együtt vacsoráltak.

— **«Tátra-express»** A már a mult évben is forgalomban volt «Tátra-express» című gyorsvonat az idei télen is fog Budapest és Tátralomnic között közlekedni. Ez a gyorsvonat Budapestről d. e. 9 óra 15 perczkor indul és Tátralomnicra délután 5 órakor érkezik; visszafelé, Tátralomnicról d. e. 10 óra 10 perczkor indul és a fővárosba d. u. 5 óra 55 perczkor érkezik. Ezt a vonatot — a Budapestre való utazásnál — az eperjesiek is előnyösen használhatják, mert Eperjesről déli 11 óra 45 perczkor indulva, már délután 5 óra 55 perczkor a fővárosba érkeznek. Ez a vonat csupán a következő napokon fog járni, úgym.: Budapestről Tátralomnicra: december 14., 21., 24., 28., 31., január 4., 11., 18., 25., február 1., 8. és 15., — Lomniczról a fővárosba pedig: december 16., 23., 27., 30., január 2., 7., 13., 20., 27., február 3., 10. és 17. Ez a vonat I-ső és II-od osztályú kocsikat visz; s az árak a rendes gyorsvonatiak. Csak az volna még kívánatos, hogy ehhez a vonathoz Eperjesen ne csupán Abosig lehessen a menetjegyet megváltani, mint tavaly volt, hanem egész az utazás végpontjáig.

— **A legjobb és legfinomabb** bőrtisztítószert a *Globin*. Hogy ez a szer elsőrendű gyártmány, bizonyítja az a sok kitüntetés, melyben a készítő czég már részesült. Így legutóbb a Sct. Louisi világiaképzésén a Grand Prix-vel tüntették ki. Daczára elsőrendű előnyeinek, a *Globin* nem drágább más gyártmánynál és ezért nem szabad egy háztartásban sem hiányoznia. Kisérlelje meg mindenki és egy próba után állandóan ezt fogja használni. Mindenütt kapható. Vigyázzunk, hogy a dobozon a *Globin* szó álljon, mert ezt a szót szabadalom védi.

— **A vármegye pénzei.** Nagy érdeklődés előzte meg az október 4-iki közgyűlésnek a vármegye pénzeinek elhelyezésére vonatkozó határozatát. A budapesti pénzügyintézetek közül ugyanis többen azt az ajánlatot tették a vármegyének, hogy a pénzek után 4-95 — 5% kamatot fognak fizetni, s így az eddigi helyzettel szemben, mely szerint az eperjesi pénzügyintézetek 3-6%-ot fizetnek, jelentékeny különbséget jelent. A közgyűlést megelőző állandó-választmányi ülésen azonban abban történt megállapodás, hogy a gyámintézeti pénzekből 400.000 korona, mely eddig 3-6%-ra az Orsz. Közp. Hitelszövetkezetnél volt kezelésben, a Budapesti Orsz. Központi Takarékpénztárba; a vármegye és a kiskoriák többi pénze pedig a helybeli pénzügyintézetek és a helyi körülmények méltányos figyelembe vételével — két egyenlő részben —

az Eperjesi egyetnél hely állandó-választással — egyha

— **Dr.** akkor szerez fog, az illato fogakkal, illa használja a B a mely korszak lehetetlen a

— **Vas** rakott kocsi és Héthársi Kassa felé tban támadt, idejekorán és kocsit lekaptak, összesen mellett — a zain égési selcsy kir. államgyi megsemmegrongálódgalmat jóide A kár jelent

— **A f** tékes forrás javaslatot fogteni. Indítván be 15—20 v el a város sz a képviselő mert ha ez gondjai s ne szerencsi lap

— **A g** nyitrai szárm nevű gyermek segítségével l sága — *Fa* nevében tett megféleve, t is *Eperjesen* 10 koronát t dajka részér jegyet adott.

— **Uj** ban kapható és díszműárt mindennemű vegyi és opt részletfizetés. Ugyanott s rendelkezésé

— **Tel** és iparosai tö dékóznak a nyújtani, hog val való hel Ezt a mozg megsem járj Ráczeve, La hatnak Bécs Eperjes elen sorban hivataz *O. M. K.*

— **A** *Guseó* Ferencjesi Rákóczi a javaslatot számosan ne ez nem felel nak, s a tótu figyelemre r szerezhetün jai közül tót beszélni, kik

— **Ta** csúznál, a de mainál a *Mo* rel használtat utánvétellel lító által, Be rakban és ar készítmény l

— **Ol** végéig 1 óra 5 óra 58 pe addig 31-ik 44 perczkor a következő negyed 14- 10 óra 16 p. Az október kező: a hó borult és hi

engél-aggas-
Nestlé-féle
zárólagosan
ára is, ha a
Gyomort-
menetet a
oz és külö-
anság vagy
n elmarad-
ik is és a

Műkedve-
aret-estélyt
ösen *Lincz*
nemelnünk,
zával meg-
st nyújtott
otta helyét
gimnázium
zongorán
is énekel.
y, hogy a
sen sokkal
adásokhoz

a legjobb
alapja ja-
Kassa. — i.

A sáros-
árnap, tar-
z — főleg
áradozása
mreccsányi
viselők is,
ll, *Egerer*
iseletében
népgyűlés
ános volt;
Endre és
képviselő
ratot kül-
s néppárt
assai r. k.
közül töb-
-szálloda

a mult év-
nű gyors-
ralomnic-
stről d. e.
a délután
e. 10 óra
perczkor
zásnál —
Eperjesről
án 5 óra
csupán a
ról Tátra-
január 4.,
niczról a
O., január
z a vonat
ak a ren-
tos, hogy
lehesen
t, hanem

nabb
elsőrendű
elyben a
Set Louisi
Daczára
abb más
tartásban
gy próba
kapható.
ó álljon,

gy érdek-
lésnek a
s határo-
sokban
a pénzek
s így az
eperjesi
különbsé-
asztmányi
s, hogy a
ely eddig
volt ke-
arékpenz-
ze pedig
yek mel-
ésben —

az Eperjesi Takarékpénztárnál és az Eperjesi Bank-egyletnél helyeztessék el. A vármegye közgyűlése az állandó-választmány javaslatát — névszerinti szavazással — egyhangulag, vita nélkül elfogadta.

— **Drága kincs a fog** s értékéről akkor szerez tudomást az ember, ha elveszti. A szép fog, az illatos száj sem megvetendő előny. Jó, szép fogakkal, illatos szájjal bir mindenki, a ki rendszeresen használja a Brázay-féle Kalogén sósborszesz-fogkrémet, amely korszakot alkot ezen a téren. A Kalogén nélkülözhetetlen a mindennapi szájmosságánál és fogtisztításánál.

— **Vasúti tűz.** Petroleumos-hordókkal meg rakott kocsit gyuladt ki szeptember 28-ikán Pusztamező és Héthárs állomások közt a Gácsországból érkező és Kassa felé tartó tehervonaton. A tűz az utolsó kocsi-ban támadt, szerencsére azt *Szeccsödi József* vonatvezető idejekorán észrevette, a vonatot megállította és az utolsó kocsit lekapszolván, a tűz által még nem érintett hordókat, összesen 18-at — saját életének veszélyeztetése mellett — a kocsiról ledobálta s e közben arczán és kezén égési sebeket szenvedett. A kocsit, mely az osztrák cs. kir. államvasutak tulajdona volt, teljesen elpusztult; úgy megsemmisült 20 hordó petroleum is. A pályatest megrongálódott, számos talpfa elégett, úgy, hogy a forgalmat jóideig csak átzárással lehetett lebonyolítani. A kár jelentékeny.

— **A főjegyző javaslata.** Mint illetékes forrásból értesülünk, nagyon hasznos és időszerű javaslatot fog főjegyzőnk a képviselőtestület elé terjeszteni. Indítványozni fogja ugyanis, hogy a város szerezzen be 15—20 vagon szemet s azt beszerzési áron árúítsa el a város szegényebb sorsú lakosai között. Felhívjuk a képviselőtestület figyelmét ezen üdvös indítványra, mert ha ez tényleg megvalósul, ez által a téli fűtés gondjai s nehézségei javarésben elhárulnak. Ezt írja *szerencsi* laptársunk. De mikor irhatjuk majd mi ezt?

— **A gyermek sorsa.** *Forbúsky* Mária nyitrai származású, Eperjesen szolgáló cselédeány, Ilona nevű gyermekét a kassai állami gyermekmenedék hely segítségével kívánván eltartani, a menedék hely igazgató-sága — *Faragó József* tanácsosnak a városi tanács nevében tett megkeresésére — az anya kérelmének megfelelően, megtette azt, hogy a kisleánynak továbbra is *Eperjesen* és dajka által leendő ellátása végett havi 10 koronát utalványozott ki és a gyermeket bemutató dajka részére Kassára és vissza szóló vasúti menetjegyet adott. Így a kis gyermek sorsa biztosítva lett.

— **Ujdonságok fényképezési kamarákban** kaphatók *Cattarino S.* Utóda: *Földes Samu* papír- és díszműárú-üzletében (Eperjes, Fő-utca 78), a hol mindennemű fényképezési eszközök, a szükséges összes vegyi és optikai kellékek *eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre* is beszerezhetők. Kivánatra árjegyzék. Ugyanott *sötét-kamra* díjtalanul áll a t. Közönség rendelkezésére.

— **Telefon Bécsbe.** Eperjes kereskedői és iparosai tömeges aláírásokkal ellátandó kérvényt szándékoznak a kereskedelemügyi miniszterhez az iránt benyújtani, hogy Eperjes város a *Bécs* és *Alsó-Ausztria*-val való helyközi távbeszélő-forgalomba vonassék be. Ezt a mozgalmat teljesen indokoltnak látjuk; mert az mégsem járja, hogy egészen jelentéktelen községek (pl. Ráczkeve, Lajtaszentmiklós, Dicsőszentmárton) telefonálhatnak Bécsbe, a sokkal nagyobb és jelentékenyebb Eperjes ellenben nem. Kivánatos volna, hogy az erre első-sorban hivatott kassai *kereskedelmi és iparkamara*, meg az *O. M. K. E.* is tennének ez ügyben érélyes lépéseket.

— **A tótul beszélgetés ellen.** *Guseó* Ferencz eperjesi állami adóhivatali tiszt az Eperjesi Rákóczi Katolikus Kör indítványkönyvében azt a javaslatot terjesztette elő, hogy a Kör tagjai közül számosan ne beszéljenek oly gyakran tót nyelven, mert ez nem felel meg a Kör czímének és tagjai hazafiaságának, s a tótul nem értő tagokra bántó is. A kétségtelenül figyelemre méltó indítványnak elintézéséről eddig nem szerezhettünk tudomást; de azt tudjuk, hogy a Kör tagjai közül tótul többnyire csak azok szoktak egymással beszélni, kik a magyar nyelvben nem eléggé jártasok.

— **Tartós gyógyszer.** Fájdalmas csúznál, a derék-, testrészek és forgó köszvényes bántalmánál a *Moll-féle sósborszesz*szel való bedörzsölés sikerrel használtatik. Egy üveg ára 1 k. 90 f. Szétküldés naponta utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által, Bécs, I., Tuchlauben 9. Vidéki gyógyszer-tárakban és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

— **Október.** Októberben a nappal a hó végéig 1 óra 39 percczel fog, mert míg elsején a nap 5 óra 58 perczkor kel és 5 óra 40 perczkor nyugszik, addig 31-ikén csak 6 óra 41 perczkor kel és 4 óra 44 perczkor nyugszik. A hó folyamán a *holdváltások* a következők: újhold 7-ikén 11 óra 21 p. d. e. Első negyed 14-ikén 12 óra 2 p. d. e. Holdtölte 21-ikén 10 óra 16 p. d. e. Utolsó negyed 29-ikén 8 óra 51 p. d. e. Az október folyamán várható *időjárás* jóslata a következő: a hó 7-ikéig sok eső; 14-ikéig változó; 21-ikéig borult és hideg; a hó végén változó.

— **Rövid hírek.** Forró-Encs állomáson a csendőrség *Megyassay* Erzsébet nevű nőt letartóztatott, mert Eperjesre, Kassára és Miskolcra irányuló, rendszeres lánykereskedéssel foglalkozik. Ez ügyben a három érdekelte város hatóságai széleskörű nyomozást indítottak. — Az ujonczok ez évben — a hadügy-miniszter rendelete értelmében — csak okt. 16-ikán kötelesek bevonulni. — Az Eperjesen működő pinczerek egy része — Budapestről jött felhívás következtében — a napokban gyűlést tartott s megalakították a pinczereknek eperjesi szakszervezetét. Ennek elnökévé *Kendrovics* Mihályt, a «Fekete sas»-szálloda éttermének főpinczérért választották meg.

Még csak apró leány vagyok,
I az egészsegtől durradok,
Ért pedig, higgyék el nekem,
Kneipp-kávénak köszönhetem.

Valódi csak az eredeti csomagokban **Kathreiner** névvel.

Ne használja senki keverék nélkül az igazító gyarmat-kávé! Kizárólag a **Kathreiner-féle Kneipp-malátá kávé** bizonyult a legjobb pótkávénak, mely könnyen emészthető, tápláló és vérképző, miáltal előmozdítja az egészséget.

Gyermekeket már csak a **Kathreiner-re** szoktassuk.

SPORT.

A Budapesti Tornaclub vasárnapi mérkőzésére megtörténtek az előkészületek. A játékosok közül formában vannak s a pálya is renben, készen van a mérkőzéshez. A vasárnapi mérkőzés délután pont 3 órakor kezdődik.

A B. T. C. csapatja (piros-fehér) a következők:
Bihari
Schwarz O., Simon,
Schwarz Z., Korda, Nagy E.,
Leitner, Kunszt, Újváry, Nagy M., Molnár.
Az E. T. V. E. (piros-kék) csapatszállítása:

Párkányi
Kobulsky, Kriss,
Kontra, Dahlström, Uhlarik,
Antal, Hirschfeld, Guttmann, Kriebel, Wunsch.
A Labdarugószövetség a mérkőzésre *Hajós* Józsefet, a Magy. Testgyak. K. tagját küldötte bírónak.

A Tornaszövetség bajnoki versenye az E. T. V. E. részéről *Bruger* Géza vett részt. A jodos futó a 800 méteres síkfutásban a bajnokká lett *Bodor* Ödön után 2—3 méterrel érkezett be másodiknak. Tekintve, hogy *Bruger* a hadgyakorlat után kevés gyakorlattal indult s a régi országos rekordot ő is elérte, kevés szorgalommal szép eredményeket érhet még el. Az 1500 méteres futásban ugyanő harmadik lett.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1907. évi október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	—	Csak hétfő és péntek	9 05 de	1 35 du	—	7 50 e
Héthárs . . . „	—	6 00 r	9 48 „	2 16 „	—	8 36 „
Kisszeben . . . „	—	6 23 „	10 12 „	2 43 „	—	9 04 „
Eperjes megálló „	—	6 55 „	10 40 „	3 19 „	—	9 35 „
Eperjes érk.	—	6 59 „	10 44 „	3 25 „	—	9 40 „
Naponta						
Eperjes ind.	5 05 r	7 20 de	10 54 „	3 46 „	7 15 e	10 10 „
Abos . . . érk.	5 40 „	7 56 „	11 19 „	4 10 „	7 51 „	10 46 „
Kassa . . . érk.	6 17 „	8 35 „	11 45 „	4 40 „	8 55 „	11 15 „
Budapest . . . érk.	1 50 du	1 50 du	8 50 e	10 20 e	6 35 r	8 15 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . . ind.	7 00 r	8 10 r	2 15 du	8 45 e	9 40 e	—
Kassa . . . ind.	12 20 du	4 10 du	7 42 e	5 50 r	7 40 de	10 45 e
Abos . . . érk.	12 43 „	4 38 „	8 00 „	6 16 „	8 04 „	11 11 „
Eperjes érk.	1 11 „	5 18 „	9 10 „	6 48 „	9 00 „	11 50 „
Vas. és csütört.						
Eperjes ind.	1 25 „	5 28 „	9 55 e	7 10 de	—	—
Eperjes megálló „	1 31 „	5 33 „	10 01 „	7 16 „	—	—
Kisszeben . . . érk.	2 00 „	6 06 „	10 34 „	7 51 „	—	—
Héthárs . . . „	2 19 „	6 29 „	10 58 „	8 16 „	—	—
Orló . . . „	3 03 „	7 12 „	—	9 00 „	—	—

Eperjes—Bártfa:

Eperjes ind.	7 03 de	Csak hétfőn és pénteken	1 31 du	5 35 du	—
Bártfa . . . érk.	9 00 „	—	3 25 „	7 25 e	—

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	Csak hétfőn és pénteken	5 05 r	1 25 du	8 10 e	—
Eperjes érk.	—	6 40 „	3 21 du	9 50 „	—

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló ind.	—	Hétfő, pént.	6 55 r	10 40 de	—	3 19 du	—
EPERJES. érk.	—	6 59 „	10 44 „	—	3 25 „	—	—
Naponta							
EPERJES. ind.	5 05 r	7 20 de	10 54 de	11 45 de	3 46 „	7 15 e	—
Abos . . . érk.	5 40 „	7 56 „	11 19 „	12 19 „	4 10 „	7 51 „	—
Abos . . . ind.	5 58 „	8 14 „	10 2 „	12 26 „	4 16 „	8 01 „	—
Margitfal. érk.	6 38 „	8 56 „	1 48 „	1 00 „	5 07 „	8 35 „	—
Göncibánya „	7 10 „	9 45 „	3 10 „	3 10 „	5 45 e	9 05 „	—
Szemolnokhuta „	9 20 „	11 15 „	5 35 „	5 35 „	8 00 „	—	—
Szepesolási „	7 20 „	9 31 „	2 28 „	1 25 „	5 48 „	8 53 „	—
Váralja . . . „	8 05 „	10 50 „	3 05 „	3 05 „	7 40 „	—	—
Igló . . . „	7 50 „	10 06 „	3 10 „	3 10 „	6 30 „	9 17 „	—
Lécs . . . „	8 40 „	10 55 „	4 15 „	2 30 „	7 25 „	10 10 „	—
Poprád . . . „	8 38 „	11 08 „	4 17 „	2 33 „	7 30 „	9 50 „	—

Szepesség felől érkezik a vonat:

Poprád . . . ind.	Iglórol*	6 25 r	8 54 de	12 33 d	3 00 du	5 40 du	8 40 e
Abos . . . érk.	5 51 r	8 13 „	11 31 „	3 15 „	4 45 „	8 27 e	11 08 „
Abos . . . ind.	6 20 „	8 25 „	12 45 „	3 19 „	4 50 „	8 36 „	11 16 „
EPERJES érk.	6 48 „	9 00 „	11 15 du	3 45 „	5 18 „	9 10 „	11 50 „
„ megálló „	7 16 „	—	1 31 „	—	5 33 „	—	—

* Iglórol csak szerdán és szombaton.

Felelős szerkesztő: Dr. Obetkó Dezső.
Kiadótulajdonos: Kósch Árpád.

3 ÚJ SZÓ ...
ALTVATER
GESSLER
BUDAPEST

GESSLER SIEGFRIED
JÄGERNDORF-BUDAPEST

GESSLER FÉLE VALÓDI
DANUBIUS
MUSTÁR
KIVÁLÓ UDONSÁG

BERGER SAMU
feketekávéja
utólérhetlen!

KALOGÉNBRÁZAY SÓSBORSZESZ
FOGKRÉM A LEGJOBB ★★

NYILTTÉR.

Mindazoknak, a kik felejthet-
len jó uram temetése alkalmá-
ból részvételükkel megtisztultak,
hálás köszönetet mondok.

Özv. dr. Raffay Ferenczné.

Vesebajoknál, a húgyhólyag
bántalmainál és köszvénynél,
a cukorbetegségnél, az
emésztési és lélegzési szervek
hurutjainál

a Bór és Lithion tartalmu

Salvator-forrás

kiváló sikerrel használtatik. E forrás kiváló tulajdonságait

Húgyhajtó hatása.Kellemes ízű.Vasmentes.Könnyen emészthető.Teljesen tiszta.Állandó összetételű.Első rangu gyógyvíz
és
diatetikus ital.

Különösen oly egyéneknek
ajánlatos, a kik élő életmódjuk
folytán aranyeres bántal-
makban, hasi vérbőségben,
máj- és veseizgalomban vagy
húgysavas lerakódásokban,
vesehomok és vesekövek
képződésében szenvednek.

Orvosi szakvélemények, gyógyszeredményekről szóló bizonylatok
s egyéb forrásleírások ingyen, bérmentve állnak rendelkezésre.

Szinye-Lipóczy Salvatorforrás Vállalat
Budapest, V. Rudolfsplatz 8.

Schildkraut Szerénke

és
Goldberger Hermann

jegyesek.

Eperjes

Frankfurt a/M.

1907. szept.

Faeladási hirdetmény.

Alulírott részéről ezennel közhírré tétetik,
hogy a tulajdonához tartozó Radács és Ber-
zenke községek határában fekvő erdőségeiben
kijelölt tölgy, fenyő, épület- és haszonfa
mennyiségének eladása iránt Radácson f. év
október hó 15-ikén délelőtti
10 órakor alulírott nál zárt írásbeli ajánlati
verseny tárgyalás fog megtartatni. Felhivatnak
tehát ajánlattevők, hogy fenti határideig aján-
lataikat személyesen vagy postán alulírotthoz
küldjék be.

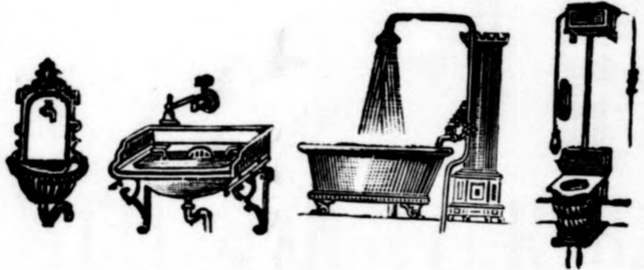
Az eladandó fatömeg:

1330 db tölgy, mintegy 977.08 m.³ v. i. 27—65 cm. vastag
262 „ luczfenyő, „ 200.00 „ „ 25—46 „ „
1504 „ erdei-fenyő, 592.57 „ „ 20—40 „ „
2083 „ „ 2051.75 „ „ 30—70 „ „
5179 db mintegy 3821.40 m.³ 39,876 korona

becsár, mely egyúttal kikiáltási ár is: harmincz-
kilenczezer nyolczszázhetvenhat korona.

A bánatpénz, mely az írásbeli zárt ajánlatok-
hoz csatolandó, 4000 korona.
Az írásbeli zárt ajánlatokban világosan ki-
jelentendő, hogy az ajánlattevő a szerződési
feltételeket ismeri és azoknak magát feltétle-
nül aláveti; a megajánlott vételár számjegyek-
kel és betűkkel világosan kiírandó. Utóajánlatok
el nem fogadhatók. Oly ajánlatok, melyek a
szerződési feltételektől eltérő kikötéseket tartal-
maznak, figyelembe vételni nem fognak.

A kérdéses erdő az országút mellett leg-
távolabb 2 km.- és az eperjesi vasútállomástól
10 km.-nyire fekszik. A becslés és a szerződési
feltételek a délelőtti órákban alulírott nál bár-
mely napon megtekinthetők.

Radács (Sáros vm.), 1907. szept. 23. **Hedry Géza.****WEITZENHOFFER B.**

vízvezetési vállalkozó és mester * Eperjes.

Iroda és mintaraktár: Kassai-út 6. szám,
szemben a Sörházzal.

Elvállal vízvezetési, csatornázási,
fürdőszoba- és closet-berendezéseket,
valamint javításokat.

Költségvetéssel díjtalanul szolgálók.

Mintaraktár bármikor megtekinthető.

„Lavalit-olaj“

— törv. védve —

szagtalanító felkenés minden fertőző helyekre,
u. m. klozetek, pissoirok és csatornák részére,
egyedüli elárúsítóhelye Eperjes- és Sárosvármegyére.

Haltenberger Béla

ruhafestő, vegytisztító- és gőzmosó-gyára, KASSA.

Van szerencsém szives figyelmét felhívni, miszerint — az
őszi- és téli-ruhák, szőrmeneműek
stb. legelőnyösebben már most küldhetők tisztítás, illetve festés
végett, mivel közvetlenül a hűvös idők beállta előtt a megbízások
rendszerint oly számmal érkeznek, hogy olyankor a kellő gyors
munka nem minden esetben lehetséges.

Gallérok, kezelők legszebben tisztíttatnak.**Fakult bőrkabátok sötét színekre tartósan festhetők.**Képviselve: **THEISZ ÁRMIN** díszműárú-kereskedő által
Eperjes és vidékére.

F. évi szeptember hó 10-ikéig le-
járt és nem rendezett zálogtárgyak
1907. október hó 15. s 16. napjain
Főutca 95. szám alatti üzlethelyi-
ségemben nyilvános árverés útján
eladatnak.

Mittelmann Adolf.**Ha Kassára jön,**ne mulassza el sérvkötő-, keztü- és
gummióvszer-szükségletét nálam beszerezni.

Nagy raktár

az összes betegápolási és pipere-czikkekben.

Valódi francia női- és férfi-óvszerek
tuczonként 2, 3, 4 és 5 korona!

Vidéki rendelések forduló
postával — titoktartás
mellett — eszközöltetnek.

Mérték után készítik
bármely színben és
minőségben keztüket.

Hoffmann-féle keztü-, kötszer- és
gummiárú-raktár

Kassa, Kossuth Lajos-utca 10.

:: (Vasúti állomástól 1 perc.) ::

Tisztítást és javítást olcsó árban vállalok.



nélkül ne együnk levest!
Néhány csepp elegendő!

Gyárosok:

Maggi Gyula és Tsa, Wien, IV/1.

Pénzkölcsönt

minden összegben kaphatnak állami, városi és egyéb
tisztviselők, katonatisztek, kereskedők 6—7% melletti úgy
rövid időre, mint 10, 12, 15 és 20 éves törleszté-
sre. — Katonatiszti óvadékokra szerkeszt 10 nap alatt
kölcsönt, továbbá birtokokra s házakra I. és II. betáb-
lázásra 20 nap alatt legolcsóbb napi kamattal mellet.

Bővebb felvilágosítással szolgál

Kaufmann Kálmán hat. enged. bank-
bizományi üzelete.
Budapest, VII., Izabella-utca 35. sz.

Világkiállítás Szt-Louis 1904 legfőbb kitüntetés Grand Prix

Globusz
fémfisztyó
kivonat



minden más tisztítószerrel felülmúl

Egyedüli gyáros: FRITZ SCHULTZ jun. r-t. Lipse.

TIRGRAM-POR

az egyedüli szer, mely az összes rovarokat
gyorsan és alaposan kipisztítja; üvegben
—30, —60, 1— és 2— koronáért kapható

TIRGRAM-TINKTURA

csakis poloskák ellen, üvegekben —40,
—80, 1.20, 2.60 és 5— koronáért kap-
ható minden jobb drogériában, tüsszer- és
festék-kereskedésben, a hol Tirgram-pla-
kátok ki vannak függesztve. Ügyeljünk a
«TIRGRAM» névre. Gyár: Budapest,
IV. ker., Károly-utca 1.

Kapható Eperjesen: Bakay Ferencz, Dalhström
Károly, Feldmann Adolf, Mikolík István, Zipszer
Salamon, Bein Simonnál.

Tö

A tö
helyiségé
délelőtti
tárgyalás
falvai m.
lyába so
beli 31
egyenkét
fára és
4618 dr

Kikiált
Az ár
a részlet
kir. erdő
erdőgon
alatt bár
Tótsó

úr**riz**

bármily

az ig

3367—1907.

Árverés

Is

Az eperj
telekvi hat
Bukovinszky
Jakubek An
kovinsky Be
János végre
801 kor. 66
iránti végre
jesi kir. törv
járásbíróság
közébségben
telekjkvben
133., 162., 20
sz., B. 1. Bu
és több en
ifj. Bednár
legelő- és er
kikiáltási ár
és hogy a fe
az 1907. ol
d. e. 10 órák
megtartandó
megállapítot
el fog adatr

Az árver
nak pánatpé
pénzben a k
Kir. tsvsz
Eperjes,

Érdekföltöltő



Prospektus

Oh



Megfojt
átkozott
Eperje

4286—1907. szám.

Tölgyfaeladási hirdetemény.

A tótsóvári m. kir. erdőhivatal hivatalos helyiségében 1907. évi **október hó 29-ikén délelőtt 10 órakor** nyilvános írásbeli versenytárgyalás útján eladás alá kerül a delnekakassfalvai m. kir. erdőgondnokság «A» üzemosztályába sorozott VI. v.-sorozat 27. tag 1. osztálybeli 31-80 holdas 1908. évi vágásterületén egyenként kijelölt 2730-05 m.² tölgyhaszonfára és 1415 ürm.³ vegyes tűzifára becsült 4618 drb álló-tölgyfa anyaga.

Kikiáltási ár 50,000 K. — Bánatpénz 5000 K. Az árverési és szerződési feltételek, valamint a részletes becslési kimutatás a tótsóvári m. kir. erdőhivatalnál és a delnekakassfalvai m. kir. erdőgondnokság irodájában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Tótsóvár, 1907. szeptember 30.

M. kir. kincstári erdőhivatal.

Friss
úri-gombát,
beszózott
rizike-gombát
bármily mennyiségben **vesz**
az **iglói konzerv-gyár.**

NEUMANN M.



CSÁSZ.ÉS KIRÁLYI UDVARI SZÁLLÍTÓ

KASSA,
FŐ-UTCZA 27.

FÉRFI-FIU-ÉS LEÁNYKA-
RUHÁK-TELEPÉNEK

ŐSZI-TÉLI NAGY

ÁRJEGYZÉKE

MEGJELENT.

KIVÁNTATRA INGYEN
ÉS BÉRMENTVE

3214—1907. tkvi sz.-hoz.

Árverési hirdeteményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekvisi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Müller Bertalan eperjesi ügyvéd végrehajtatónak Lesko sz. Homa Mária sósújfalvi lakos, végrehajtást szenvedő elleni 414 kor. 76 fill. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. bíróság) területén lévő és Sósújfalu községben fekvő, a sósújfalvi 2. sz. tjkvben A. I. 1. 4—14. sor., 2., 133., 169., 210., 282., 306., 444., 454., 492., 512., 567., 601. hr. sz. a. foglalt B. 6. alatt Homa Mária nevében álló jutalékra 624 kor., továbbá a sósújfalvi 111. sz. tjkvben A. I. 1., 3—38. sor., 57/b., 58/b., 59/b., 208., 325—357. hr. sz. a. felvett, B. 141. alatt Lesko sz. Homa Mária nevében álló jutalékra 126 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1907. évi október hó 29-ik napján d. e. 10 órakor Sósújfalu községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 62 korona 40 fillért és 12 korona 60 fillért készpénzben a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság, Eperjesen, 1907. július 12.

Kádas s. k.,
kir. ít.-táblai bír.

3367—1907. tkvi számhoz.

Árverési hirdeteményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék, mint telekvisi hatóság közhírré teszi, hogy Bukovinszky Bednár Jánosné szül. Jakubek Anna végrehajtatónak Bukovinszky Bednár János és ifj. Bednár János végrehajtást szenvedők elleni 801 kor. 66 fill. tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék (az eperjesi kir. bíróság) területén lévő és Finta községben fekvő, a fintai 35. számú telekjkvben A. I. 2—5., 10—14. sor., 133., 162., 201., 236., 374., 439., 481. hr. sz., B. 1. Bukovinszky Bednár János és utóbb ennek jogán B. 11. sorsz. a. ifj. Bednár János nevében álló közös legelő- és erdőilletésségre 971 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1907. október hó 31-ik napján d. e. 10 órakor Fintán a községben tartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is el fog adatni.

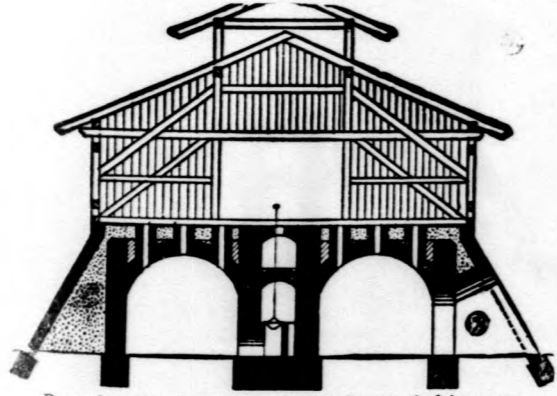
Az árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 97 kor. 10 fill.-t készpénzben a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. tvszék, mint tkvi hatóság, Eperjes, 1907. július 19.

Dr. Körtvélyessy,
kir. tvszéki bír.

CLAYTON & SHUTTLEWORTH
Budapest, Váci-körút 68,
Által a legújtanosabb árak mellett ajánlatok:
Locomobil és gőzcséplőgépek,
szalmakészítők, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, sorvetőgépek, Planet J. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egytemes szél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Érdeklődők általunk létesített gyárakat megtekinthetnek.



Prospektusokat és költségvetéseket ingyen és bérmentve.

EGRI S. ÉS TÁRSA

okl. építész-mérnök

Budapest, VIII., József-körút 26. sz.

Elvállalják legújabb szerkezetű körkemenczék

építését nagy szénmegtakarítással, jótállás mellett. Teljes téglagyári berendezések létesítését, anyagvizsgálatokat.

A HIRSCH és FRANK

Budapest—Salgótarjáni Gépgyár és Vasöntöde R.-T. téglagép-osztályának vezérképviselője.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NÁDOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Eperjesen kapható: Williger Pál, Korn Vilmos, Molitorisz István gyógyszertárakban és Pálesch Árpád drogeriában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Üzletátvétel!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására adni, hogy a helybeni (Fő-utca 71. sz.) 44 év óta fennálló

Holénia-féle
fűszer- és csemege-üzletet
≡ megvettem. ≡

Azon leszek, hogy t. megbízóimnak mindenkor kifogástalan minőségű árut a legmérsékeltebb árak mellett szolgáltatassak ki.

Szives pártfogását és jóindulatát kéri
Kun Sándor.

Dalmatin
Dalmatin
Dalmatin

A legjobb rovar- és feregirtó szer 20, 30 és 50 filléres szabadalmazott dobozban.

Takarékosság szempontjából rendkívül czélzerű és a gummifecskendővel fölöslegessé teszi. Használatban kitünő hatásáért és egyszerű kezeléséért közkedveltségnek örvend.

Minden fűszerkereskedésben és drogeriában kapható.

Főlerakat:

STELLA vegyészeti gyár
Ledermann, D. Budapest, VII. Nefelejts-utca 39.

4945—1907. P. szám.

Hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék felszólítja mindazokat, a kik *dr. Herczogh Árpád* volt eperjesi — előbb volt késmárki — kir. közjegyzőnek az eperjesi kir. adóhivatalnál mint bírói letétpénztárnál őrzött biztosítékára az 1886. évi VII. t.-cz. 40. §-a értelmében törvényes zálogjoggal bírnak, hogy követeléseiket 3 hó alatt jelentsék be, mert különben a bíróság azok tekintetbevétele nélkül fog a biztosíték kiadása iránt intézkedni.

Kir. törvényszék Eperjesen, 1907. szept. 7.

Szekeveress s. k.,
kir. tisz. bíró.

Hentesárú-czikkek:

füstölt-kolbász — kis és nagy páros, — porzsölt, paprikás és kolozsvári füstölt-szalonna és más hentesárú-czikkek legolcsóbb napi áron kaphatók.

Ja bőrnélküli, zsírnak való szalonna
kilója 1 kor. 44 fill.

Bikfalvy Testvérek

hentesárú kiviteli üzlete, DEBRECZEN.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Elsőrendű úriruha-szabóság!

Eperjesen.

A legelegánsabb úriruhák készülnek

Spitzer Mór

újonnan berendezett szabó-műtermében.

Dús választék

hazai és külföldi gyapjuszövetekből.

Jó ízlés!

Kitünő munka!

Szolid áruk!

Eladó

csinos, jókarban lévő

Zongora.

Bővebbet Főutca 49. sz. a., a házmesternél.

Alapított 1865-ben.

Legtökéletesebb kivitelű

AIRCZKÉPEK

platin-nagyítások, aquarellek, olajfestmények, tájkép-felvételek, képes-levelezőlapok, grafikai sokszorosítások

DIVALD

műintézetében
EPERJES.

A műintézet csarnokában (Kassai-út 3.) időközönként újonságok kiállítva.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakaabb gyomor- és altest-bántalmak, gyomorgörccs és gyomorhív, rögzött székrekedés, májbántalom, vértululás, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles házi szernek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepcsőselelt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenytettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sós borszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító bedörzsölési szer köszvény, csúz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétválasztás:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által

Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesítettek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

MUSCHONG BUZIÁSFÜRDŐI

SZÉNSAV-MŰVEK

újonnan berendezve

ka telen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű, természetes, vegyileg legtisztább folyékony **SZÉNSAVAT** a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szodavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari célokra.

ÖSSZE NEM TÉVESZTENDŐ mesterségesen előállított, kevésbé kiadós szénsavval

Megbízható, szigorúan lelkiismeretes kiszolgálás!

BUZIÁSFÜRDŐI ÁSVÁNY- ÉS GYÓGYVIZEK

1/1 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőnyoz cím: Muschong, Buziásfürdő. — Interurban-telefon 18. szám.

Jakobovics Ármin és Testvére

első kassai butorminta-terme és szőnyeg-áruháza

Kassán, Fő-utca 39. sz. a., saját házában, Telefon 171. II a székesegyházzal szemben. II Telefon 171.

Specialisták modern angol bőrbutorokban.

Raktáron tartunk mindig legnagyobb választékú készletet szilárdan dolgozott butorokból, minden most használt fában és seccsió-stylben, u. m.: teljes háló-, ebédlő-, úri-szoba és szalonberendezésekből, luxus-, fantasia- és ülőbutorokból, szőnyegdivánok, ottománok és mindennemű matrácokból; úgyszintén elvállalunk mindennemű díszítési és kárpitos-munkákat is. — Továbbá nagy raktárt tartunk szőnyeg, függöny, ágy- és asztalterítők, plüschtakarók- és futószőnyegekben. Raktár előszoba- és konyhabutor-berendezésekből. Szolgáljon továbbá a n. é. közönségnek b. tudomására, hogy a főpapság, tisztikar magasabb hivatalnokok és magánosok részére, valamint teljes menyasszonyi berendezéseket úgy helyben, mint vidéken

kedvező fizetési feltételek

mellett szállítunk.

Butorminta-termeink és szőnyeg-áruházunk oly látványosságot nyújtanak, hogy azok a főváros minden ily árútelepével szemben a versenyt mindenben bátran kiállják

Miután a n. é. közönségnek irányunkban eddig is tanúsított bizalmaért hálás köszönetet mondunk, alázattal kérjük, hogy vállalatunkat kegyes pártfogásába venni sziveskedjék

Számos látogatásai-, valamint nagybecsu megbízásukért esdve, maradunk

kiváló mély tisztelettel

Jakobovics Ármin és Testvére.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeiler

egy régióknak bizonyult házi szer, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvény, oszonnál és meghűlések, bedörzsölés, sőt képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlán” Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

Mindennapi szétküldés.